



FR **POMPE À HUILE**
Manuel d'instructions et d'utilisation

EN **OIL SUCTION PUMP**
User and maintenance manual

IT **POMPA OLIO**
Manuale di istruzioni e di manutenzione

Réf : PRKGPHL12 / 510761



AVERTISSEMENT: Lire et assimiler ce manuel avant d'utiliser ce produit.

Une utilisation incorrecte de ce produit pourrait causer des dommages aux biens et aux personnes.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



WARNING: Carefully read this instruction manual before operating this appliance.

Incorrect operation may cause injury and/or damages. Please keep this manual for future reference.



AVVERTENZA:

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.

Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni. Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Imp. par / by : Ribimex s.a. – 56 Route de Paris –RN4– FR-77340 Pontault-Combault

Imp. da: Ribimex Italia s.r.l. - Via Igna, 18 - IT-36010 Carrè (Vi)

[v3-2016-03-18]

I. NOMENCLATURE PRODUIT

- 1- Tube d'extraction (aspiration)
- 2- Tube de refoulement
- 3- Colliers
- 4- Câble électrique avec pinces
- 5- Port de sortie
- 6- Pompe
- 7- Port d'entrée
- 8- Interrupteur Marche/Arrêt



II. CARACTERISTIQUES

Référence	PRKGPHL12 / 510761
Modèle / Type	BST1017
Alimentation	12V === 5A
Puissance	60W
Capacité d'extraction maxi	- Huile moteur (40-50°C) : ± 0,75 l/min - Huile chaude – Gasoil : ± 2 l/min
Poids (env.)	0,8 kg
Température maxi du liquide	40-50°C
Diamètre sortie / entrée tuyau	1/4"
Temps fonctionnement	30 min max.

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité.

Il convient de toujours suivre les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures et de dommages.

3.1- Symboles

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	Lire le mode d'emploi.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance du produit et de la zone de travail.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale

3.2- Consignes générales de sécurité

- Restez vigilants à ce que vous faites. Agissez avec bon sens.
 - L'utilisation de ce produit est interdite aux enfants et adolescents.
 - Ce produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser.
 - Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
 - Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.
- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation du produit.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance. Débrancher et entreposer le produit lorsque vous ne l'utilisez pas.
 - Cet appareil est prévu pour une utilisation domestique en intérieur ou sous abri
 - N'utilisez pas ce produit:
 - à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.
 - si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
 - dans une atmosphère explosive (par ex. en présence de liquides ou de gaz fortement inflammables ...)
 - si le produit est endommagé, mal réglé ou s'il n'est pas entièrement et solidement assemblée.
 - si l'interrupteur ne permet pas de faire fonctionner ou d'arrêter le produit (faites remplacer l'interrupteur défectueux par un centre d'entretien agréé ou une personne de qualification afin d'éviter tout danger)

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

4.2- Branchement des tuyaux d'aspiration et de refoulement

- Brancher le tuyau d'aspiration (1) sur le port d'entrée (7) et fixer avec le collier de serrage (3).
- Brancher le tuyau de refoulement (2) sur le port de sortie (5) et fixer avec le collier de serrage (3).

4.3- Connexion électrique

- Brancher la pince rouge sur la cosse positive de la batterie
- Brancher la pince noire sur la cosse négative de la batterie

4.4- Mise en route

Note : Vérifier que rien n'obstrue les tuyaux d'aspiration et de refoulement.

- La pompe doit être positionnée horizontalement : s'assurer qu'elle est stable et calée pendant le fonctionnement.
- Brancher les pinces à la batterie auto.
- Mise en marche : positionner l'interrupteur sur « I » pour démarrer la pompe
- Mise en arrêt : positionner l'interrupteur sur « 0 » pour arrêter la pompe

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

- Le produit est destiné pour un usage domestique en intérieur ou sous abri.
- Le produit est prévu pour le transfert de liquides dont la température est inférieure à 50°C: huile moteur, huile de chauffe...
- Le transfert d'autres liquides que ceux indiqués ci-dessus n'est pas autorisé, pour les risques suivants (liste non exhaustive) :

Liquides non autorisés:	Dangers potentiels:
Pétrole; Essence avec ou sans plomb	Feu / Explosion / Endommagements de la pompe
Détergents, Solvants, Eau de javel	Feu / Explosion / Endommagements de la pompe
Liquides inflammables	Feu / Explosion / Endommagements de la pompe
Liquides alimentaires	Contamination de ces liquides
Liquides avec une viscosité >10 cSt	Surcharge du moteur
Produits chimiques et/ou corrosifs	Corrosion de la pompe / blessure aux personnes

- Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions peut provoquer des dommages à la pompe et présenter un sérieux danger pour l'utilisateur

5.2- Utilisation

1- Insérer le tuyau d'aspiration dans le moteur.

Note : Insérer le plongeur jusqu'au fond du moteur.

2- Insérer le tuyau de refoulement dans un récipient ou réservoir pour huile.

3- Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour commencer ou arrêter le transfert du liquide

5.3- Remarques sur la pompe :

Ne pas faire fonctionner la pompe électrique à sec.

La pompe n'est pas prévue pour une utilisation en continue. Temps d'utilisation : max. 30min.

Avant de pomper l'huile, faites tourner le moteur jusqu'à ce que l'huile atteigne une température de 40-50°C. Une température inférieure réduit le débit dû à une plus grande viscosité de l'huile froide. Veillez à éteindre le moteur une fois que l'huile est montée à température.

Utiliser uniquement pour liquides à faible viscosité avec une température inférieure à 50°C.

Ne pas utiliser pour transvaser de l'essence, des produits chimiques agressifs ou corrosifs ; ou des liquides alimentaires.

Laver et rincer la pompe entre chaque utilisation (même en cas de transfert de liquide identique et surtout en cas de transfert de liquides différents).

Ne retourner pas la pompe après usage.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que le produit soit débranché de sa source d'alimentation.

6.1- Entretien

Nettoyez le produit à l'aide d'un linge doux et propre.

Ne jamais plonger ou immerger le produit dans l'eau ou un quelconque liquide.

Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants ou abrasifs), ni d'éponge abrasive.

Entreposer le produit dans un endroit sec, verrouillé ou en hauteur hors de portée des enfants

6.2- Dépannage

Ne jamais chercher à démonter la pompe.

Si nécessaire, la faire contrôler et dépanner par un centre agréé (consulter le revendeur).

6.3- Entreposage

il est recommandé de ranger le produit dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

6.4- Mise au rebut

En fin de vie, ne pas jeter le produit et l'huile usagée avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.

- Pompe : Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

Effectuer la mise au rebut du produit, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

- Huile usagée : Apporter l'huile usagée à une déchetterie ou à un centre de collecte.

I- PARTS LIST

- 1- Suction hose
- 2- Transfer (discharge) hose
- 3- Hose clamps
- 4- Electric cable with battery clamps
- 5- Drain port connector
- 6- Pump
- 7- Suction port connector
- 8- On/Off switch


II. CHARACTERISTICS

Reference	PRKGPHL12 / 510761
Model / Type	BST1017
Voltage & frequency	12V  5A
Power	60W
Max Delivery capacity	- Engine oil (40-50°C) : ± 0.75 l/min - Hot oil - diesel : ± 2 l/min
Weight (approx.)	0.8 kg
Liquid temperature (max.)	40-50°C
Hose connection	1/4"
Max runtime	30min

III. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, read and understand all safety instructions.

Always follow the safety instructions to minimize risk of damage to property, and to minimize any risk of damages and injuries to persons and animals.

3.1- Symbols

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements
	Read the instructions manual.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.

3.2- General safety instructions

- Watch out to what you are doing. Use common sense.
- The use of this product by children is forbidden
- Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Only well-instructed adults should operate the product.

This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety

- Never leave product unattended. Switch off and store product when not in use.
- This product is intended for indoor household use.
- Do not use the product:
 - for purposes for which it is not intended.
 - if you are tired, or under the influence of alcohol, medication or drugs.
 - in the presence of highly inflammable liquids or gases.
 - if the machine is damaged, poorly adjusted, or not fully and firmly assembled.
 - if the switch does not allow the machine to be started and stopped. (Default switch must be replaced by competent service centre or a person with similar qualification so as to avoid any hazard).

IV. GETTING STARTED

4.1- Unpacking

- Remove product from its packaging.
- Check that product and accessories are not damaged

4.2- Connecting the hoses

- Insert the suction hose (1) onto the suction port (7); add a hose clamp (3) to complete the seal
- Insert the discharge hose (2) onto the drain port (5); add a hose clamp (3) to complete the seal

4.3- Electrical connection

Connect the red insulated clamp to the positive terminal of the battery.

Connect the black insulated clamp to the negative terminal of the battery.

4.4- Start-up

Note: Before use, clear both suction and drain hose lines

- The pump must be in a horizontal position: ensure that it is stable and wedged during operation.
- Connect the clamps to the car battery.
- To start the pump: press On/Off switch to “I”
- To stop the pump: press On/Off switch to “0”.

V- OPERATION

5.1- Intended use

- This product is intended for household use indoors or under shelter.
- The product is designed for the transfer of liquids whose temperature is lower than 50°C: motor oil, hot oil...
- The transfer of other liquids than those indicated above is not authorized, due to the following risks may arise (non exhaustive list):

Liquids not authorized:	Potential hazards:
Petrol, leaded or unleaded gasoline	Fire / Explosion / Pump damage
Detergents, Solvents, bleach	Fire / Explosion / Pump damage
Highly Flammable liquids	Fire / Explosion / Pump damage
Food liquids	Contamination of the liquid
Liquids with viscosity >10 cSt	Motor overload
Chemical or corrosive products	Pump corrosion ; injury to persons

- Any other use, other than that described in the instructions, is likely to damage the pump and to put the user in serious danger

5.2- Operation

1- Insert the suction hose into the engine.

Note: Insert suction hose up to the bottom of engine.

2- Insert the discharge hose in a tank or container.

3- Press the ON/OFF Switch to start and stop the transfer.

Note: Be careful to turn off the switch before over filling occurs.

5.3- Remarks on the pump:

Do not run dry the pump.

The pump is not intended for continuous operation. Max runtime is 30min.

Before pumping the engine oil: run the car engine until the oil reaches a temperature of approx. 40-50°C. A lower temperature will reduce the flow rate due to high viscosity of the oil. Once temperature is reached, always switch off the engine.

Use only for liquids with low viscosity and with a temperature lower than 50°C.

Do not use to transfer gasoline, aggressive or corrosive chemicals products.

Wash and rinse the pump between each use (even in the event of transfer of identical liquid and especially in the event of transfer of different types of liquids).

Do not turn over the pump after use.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



Before any intervention on product, ensure that product is disconnected from its power source.

6.1- Maintenance

Simply wipe the body with a soft clean cloth.

Do not immerse the product in water or any other liquid.

Do not use solvents or abrasive cleansers.

Store product in a dry, high or locked place, out of children's reach.

6.2- Breakdown

Never attempt to dismantle the pump.

If necessary, have it checked and repaired by an authorized centre (consult your dealer).

6.3- Storage

Product must be stored in a dry location. Always lock up product and keep out of reach of children

6.4- Disposal

Do not dispose the product and used oil with household garbage. Do not throw into the environment.

- Unit: Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.

Disposal of the product, accessories and packaging should be carried out according to local regulations governing environment protection.

- Used oil: dispose of the used oil in a dedicated collection centres.

IT

I. Elenco componenti

IV. Funzionamento

II. Caratteristiche

V. Pulizia e conservazione

III. Istruzioni di sicurezza

I. ELENCO COMPONENTI

- 1- Tubo di aspirazione
- 2- Tubo di scarico
- 3- Fascette
- 4- Cavo elettrico con morsetti
- 5- Raccordo di scarico
- 6- Pompa
- 7- Raccordo d'aspirazione
- 8- Interruttore



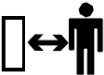
II. CARATTERISTICHE

Articolo	PRKGPHL12 / 510761
Modello	BST1017
Tensione di Alimentazione	12V  5A
Potenza	60W
Capacità di scarico	- Olio motore (40-50°C) : ±0,75 l/min - Olio caldo – Diesel : ±2 l/min
Peso (ca.)	0,8 kg
Temperatura max. del liquido	40-50°C
Diametro raccordo	1/4"
Durata d'utilizzo	30min mass.

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere tutte le istruzioni di sicurezza e assicurarsi di averle comprese. Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi rischio di danni, lesioni, scariche elettriche e incendio; di ferite e di danni.

3.1- Simboli

	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Leggere il manuale d'istruzioni.
	Tenere persone (esp bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro
	Non smaltire questo attrezzo come normale rifiuto urbano. Gli attrezzi contrassegnati da questo simbolo devono essere adeguatamente smaltiti in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo sicuro di smaltimento.

3.2- Istruzioni generali di sicurezza

- Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si utilizza l'attrezzo.
- L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini o dall'ambiente dei bambini. Non permettere mai ai bambini di usare il prodotto.
- Controllare che i bambini non giochino con il prodotto.
- Questo apparecchio deve essere usato solo da adulti preparati e non è adatto a persone (bambini compresi) affette da menomazioni fisiche, sensoriali o mentali, né a persone che non siano esperte o che non ne conoscano il funzionamento, a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non lasciare mai il prodotto senza sorveglianza. Staccare e depositare il prodotto quando non lo utilizzate.
- Quest'apparecchio è previsto per un utilizzo domestico in interno
- Non utilizzare questo prodotto:
 - a fine per le quali non è previsto.
 - si è sotto l'influenza dell'alcool, di medicine o di droghe.
 - in atmosfere esplosive (ad es. in presenza di liquidi o di gas infiammabili...)
 - se il prodotto è danneggiato, male regolato o non completamente o saldamente montato.
 - se il interruttore non permette di fare funzionare o di fermare il prodotto (fatte sostituire il interruttore difettoso da un centro di riparazione autorizzata o una persona di qualificazione per evitare ogni pericolo)

IV. PER INIZIARE

4.1- Disimballaggio

- Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.
- Controllare che l'attrezzo e gli accessori non siano danneggiati.

4.2- Collegamento dei tubi

Inserite il tubo d'aspirazione (1) sul connettore (7); aggiungete un collare di fissaggio (3) per ottenere la massima tenuta.

Inserite il tubo di scarico (2) sul connettore (5); aggiungete un collare di fissaggio (3) per ottenere la massima tenuta

4.3- Collegamento elettrico

- Collegare il morsetto rosso al terminale positivo della batteria.
- Collegare il morsetto nero al terminale negativo della batteria.

4.4- Messa in funzione

Nota: Verificare se nulla blocca gli tubi di aspirazione e di scarico.

- La pompa deve essere posizionata orizzontale: assicurarsi che sia in posizione stabile e bloccati durante il funzionamento.
- Collegare i morsetti alla batteria dell'auto.
- Avvio: impostare l'interruttore su "I" per avviare la pompa
- Arresto: impostare l'interruttore su "0" per arrestare la pompa

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato:

- Il prodotto deve essere utilizzato in ambienti interni o al riparto.
- Il prodotto è adatto al trasferimento di liquidi la cui temperatura è inferiore a 50°C: olio motore, gasolio (diesel),...
- Il trasferimento d'altri liquidi che quelli indicati sopra non sono autorizzati, per i rischi seguenti (lista non esauriente)

Fluidi non consentiti:	Pericoli relativi:
Petrolio, Benzina con o senza piombo	Incendio/esplosione / danni della pompa
Detergenti, Solventi, Candeggina	Incendio/esplosione / danni della pompa
Liquidi infiammabili	Incendio/esplosione / danni della pompa
Liquidi alimentari	Contaminazione degli stessi
Liquidi con viscosità >10 cSt	Sovraccarico del motore
Prodotti chimici corrosivi	Corrosione della pompa / Lesioni a persone

- Ogni altro uso, di verso da quello indicate nel presente manuale, può provocare gravi danni alla pompa e creare seri problemi all'integrità fisica dell'utente.

5.2- Utilizzo

1- Inserire il tubo di aspirazione nel motore.

Nota: Inserirelo bene verso il fondo del motore

2- Inserire il tubo di scarico in un recipiente o serbatoio.

3. Premere sull'interruttore Avvio/Arresto per avviare o arrestare il trasferimento del liquido.

5.3- Osservazioni sulla pompa:

Non fare funzionare la pompa elettrica secca.

La pompa non è adatta per un funzionamento continuo. Tempo d'utilizzo massimo 30 min.

Prima di pompare l'olio, far funzionare il motore finché l'olio raggiunge una temperatura di 40-50°C. Una temperatura inferiore riduce il flusso a causa della maggiore viscosità dell'olio freddo. Assicurarsi di spegnere il motore quando l'olio è in temperatura

Utilizzare soltanto per liquidi a debole viscosità con una temperatura inferiore a 50°C.

Non utilizzare per trasferir benzina, prodotti chimici aggressivi o corrosivi.

Lavare e risciacquare la pompa tra ogni utilizzo (anche in caso di trasferimento di liquido identico e soprattutto in caso di trasferimento di liquidi diversi).

Non tornare la pompa dopo impiego

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



Prima di tutti intervento, accertarsi che gli prodotto siano scollegati dall'alimentazione elettrica.

6.1- Pulizia

Pulite il prodotto con una biancheria morbida e propria.

Non immergere mai o immergere il prodotto nell'acqua o una qualunque liquido.

Non utilizzare prodotti detergente aggressiva (solventi o abrasivi), né di spugna abrasiva.

Sistemare il prodotto in locali asciutti, metterlo fuori dalla portata dei bambini, sia in altezza sia sotto chiave.

6.2- Ricerca cuasti

Non tentate mai di smontare la pompa. In caso di necessita, fate controllare la pompa da un centre di riparazione autorizzato (rivolgetevi al rivendilore).

6.3- Conservazione

Conservare in un luogo asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini

6.4- Smaltimento

In fine di vita, non gettare il prodotto con i rifiuti domestici o nell'ambiente naturale.

Portare il prodotto ad un centro per il trattamento dei rifiuti o ad un centro di colletta degli scarti delle attrezzature elettriche ed elettroniche, o informatevi al vostro comune.

Effettuare il smaltimento dell'prodotto, degli accessori e dell'imballaggio conformemente alle regolamentazioni locali relative alla protezione dell'ambiente naturale.